

سرديات

مجلة علمية فصلية محكمة

العدد الحادي والأربعون

(يوليو - أغسطس - سبتمبر) ٢٠٢١ م

عدد مخصص لأبحاث باللغات الأوروبية

تصدرها الجمعية المصرية للدراسات السردية

ومقرها كلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة قناة السويس - الإسماعيلية

رئيس مجلس الإدارة ورئيس التحرير

أ.د. عبد الرحيم الكردي

نائب رئيس التحرير

أ.د. عبد الحفيظ حسن

نائب رئيس مجلس الإدارة

أ.د. أحمد عوين

المحررون:

أ.د. حسن عبدالعليم يوسف

أ.د. صالح عطية مطر

أ.د. محمود إبراهيم الضبع

أ.د. أحمد محمد عطا

الناشر

الجمعية المصرية للدراسات السردية

بكلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة قناة السويس - الإسماعيلية

الترقيم الإلكتروني : ISSN ٢٦٣٦-٢٩٥٣	الترقيم الدولي الورقي : ISSN ٢٦٣٦ - ٢٩٤٥
الترقيم الدولي ٤٤ - ٢٩٩ - ٧٣٥ - ٩٧٧	رقم الإيداع بدار الكتب المصرية ٢٠١٥ / ١١٩٩٥
المراسلات	
https://sardiat.journals.ekb.eg	موقع المجلة على بنك المعرفة
للتواصل	
أ.د. عبد الرحيم الكردي	
abdelrahim777@yahoo.com	٠١٢٢٣٢٦٤٠٢٢
أ.د. عبد الحفيظ حسن	
drabdulhafeez1@hotmail.com	٠١٠٢٠٨٠٢٨٣٢
أ.د. أحمد عوين	
drahmed_owin@yahoo.com	٠١٢٧٧١٣٣٦٢٠

المجلس الأعلى للصحافة
الأمانة العامة

الأستاذ الدكتور / عبد الرحيم محمد عبد الرحيم الكردي
رئيس مجلس إدارة الجمعية المصرية للدراسات السردية

تحية طيبة وبعد ،

بالإشارة إلى الخطاب الوارد من سيادتكم والمرفق به دمغة صحفية
بقيمة (ثلاثمائة جنيهه) طبقاً للقانون رقم ١٢٢ لسنة ١٩٨٧ .

رفق هذا موافقة المجلس الأعلى للصحافة على إصدار صحيفتكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ..

الأمين العام

صلاح عيسى

تحريراً في : ٢٩/١٠/٢٠١٤

المجلس الأعلى للتحفاة
الأمانة العامة

الأستاذ الدكتور / عبد الرحيم محمد عبد الرحيم الكردى
رئيس مجلس إدارة الجمعية المصرية للدراسات السردية

تحية طيبة وبعد ،

بالإشارة إلى الخطاب الوارد منكم بتاريخ ٢٠١٤/٩/١٧ بشأن رغبة
الجمعية المصرية للدراسات السردية في إصدار مجلة باسم " سرديات " .

نحيطكم علما بأنه يحق إصدار مجلة " سرديات " ، ريع سنوية ،
باللغة العربية ، علمية ، عن الجمعية المصرية للدراسات السردية ، تطبع
بمطبعة دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر بالإسكندرية ، رئيس مجلس الإدارة
ورئيس التحرير الأستاذ / عبد الرحيم محمد عبد الرحيم الكردى رئيس مجلس
إدارة الجمعية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .،

الأمين العام

صلاح عيسى



٢٠١٤/٨/٢٩

تحريراً في : ٢٠١٤/٨/٢٩

مجلة سرديات

علمية محكمة ربع سنوية
تصدر عن الجمعية المصرية للدراسات السردية

شروط النشر في المجلة

- ١) يشترط فيما يقدم للمجلة أن يكون أصيلاً ولم يسبق تقديمه لمجلة أو أية جهة أخرى، ويتعهد بذلك الباحث خطياً عند تقديم البحث للنشر.
- ٢) تقبل المجلة الأبحاث المكتوبة باللغات العربية والإنجليزية وغيرها من اللغات.
- ٣) يقدم الباحث ملخصاً لبحثه في حدود صفحة واحدة باللغتين العربية والإنجليزية.
- ٤) يصبح البحث بعد قبوله حقاً محفوظاً للمجلة، ولا يجوز النقل منه إلا بالإشارة إلى المجلة.
- ٥) تقدم الأعمال مكتوبة على الكمبيوتر من نسختين ومصحوبة بأسطوانة قابلة للفتح.
- ٦) يذكر الباحث في الصفحة الأولى من البحث اسمه، ورتبته الأكاديمية، والمؤسسة التي يعمل فيها.
- ٧) الأبحاث المنشورة في المجلة تعبر عن آراء أصحابها ولا تعكس بالضرورة آراء هيئة التحرير أو سياسة الجمعية المصرية للدراسات السردية.
- ٨) يدفع الباحث قيمة مالية مقدارها ألف جنيه مصري مقابل تحكيم البحث وتسليم المستلآت ونشر خمس وعشرين صفحة، وما زاد عن ذلك يدفع مقابل كل صفحة خمسة جنيهات مصرية إذا كان من أعضاء الجمعية المصرية للدراسات السردية، وعشرة جنيهات إذا كان غير عضو بها.
- ٩) يسدد الباحث من غير المصريين مبلغ ثلاثمائة دولار مقابل نشر بحثه شاملة قيمة التحكيم.

- ١٠) يلتزم الباحث بإجراء التعديلات التي يقترحها المحكمون خلال أسبوع من تاريخ تسلمه إياها.
- ١١) يخضع ترتيب الأبحاث في المجلة لمعايير فنية تراها هيئة التحرير.
- ١٢) تحتفظ الجمعية المصرية للدراسات السردية بحقها في عدم نشر أي بحث، وتعد قراراتها نهائية.
- ١٣) تنشر الأبحاث إلكترونياً على موقع الجمعية المصرية للدراسات السردية.
- ١٤) تسدد الرسوم نقدًا أو بشيك في حساب المجلة للباحثين من داخل مصر (الجمعية المصرية للدراسات السردية-حساب رقم (٠١٠٠٠١٥١٩٤٨) - البنك الأهلي فرع جامعة قناة السويس- الإسماعيلية)
- ومن خارج مصر على الحساب الدولي للجمعية: البنك الأهلي فرع جامعة قناة السويس: حساب رقم (٣٠١٠٠٠٠٠٠١٠٠٠١٥١٩٤٨)

محكمو مجلة سرديات

- ١٣- أ.د. عبدالحفيظ محمد حسن
 ١٣- أ.د. عبدالرحيم محمد الكردي
 ١٤- أ.د. علي جمال الدين عزت
 ١٥- أ.د. محمد الطويل
 ١٦- أ.د. محمد العبد
 ١٧- أ.د. محمد علي سلامة
 ١٨- أ.د. محمد محمد داود
 ١٩- أ.د. محمود إبراهيم الضبع
 ٢٠- أ.د. ندا الحسيني
 ٢١- أ.د. يوسف حسن نوفل
 ٢٢- أ.د. يحيى كامل السيد

- ١- أ.د. أبو الفضل بدران
 ٢- أ.د. أحمد إبراهيم درويش
 ٣- أ.د. أحمد عبد العزيز كشك
 ٤- أ.د. أحمد محمد عوين
 ٥- أ.د. أحمد يوسف خليفة
 ٦- أ.د. السيد فضل
 ٧- أ.د. حسن جاد طبل
 ٨- أ.د. حسن عبدالعليم يوسف
 ٩- أ.د. خيرى دومة
 ١٠- أ.د. فريد حيدر
 ١١- أ.د. فريد عبدالظاهر

وفقاً للترتيب الهجائي

نبذة عن الجمعية المصرية للدراسات السردية

تخضع الجمعية لرقابة وزارة الشؤون الاجتماعية، المشهرة برقم (٤٩٤) لسنة ٢٠٠٨.

عنوانها: كلية الآداب والعلوم الإنسانية- جامعة قناة السويس- الإسماعيلية.
ميدان عمل الجمعية: الدراسات السردية المتعلقة بالدراسات الأدبية والتاريخية والثقافية واللغوية.

أهداف الجمعية

- (١) توجيه جهود الباحثين في الدراسات السردية، وإيجاد وسيلة للتواصل فيما بينهم.
- (٢) تعريف الباحثين بأهم وأحدث البحوث العلمية في مجال الدراسات السردية، والتواصل مع الجمعيات الدولية المشابهة.
- (٣) تشجيع الشباب على الإبداع في مجالات القصة والرواية والشعر والمسرح.
- (٤) رعاية ودعم الأبحاث والأنشطة الخاصة بدراسات القصة والرواية والمسرح والشعر والدراسات السردية الأخرى ودعمها.
- (٥) إقامة الندوات والمؤتمرات الدولية التي تخدم مجال الجمعية.
- (٦) المشاركة في الأنشطة العلمية والمجتمعية على المستوى المحلي والإقليمي والدولي.
- (٧) إصدار كتب مؤلفة ومترجمة ودوريات علمية محكمة في مجال الدراسات السردية.
- (٨) إصدار مجلة علمية محكمة في مجال الكتابات السردية تحت اسم: (مجلة سرديات).

في هذا العدد ..

١١	مقدمة العدد .. بقلم رئيس التحرير	
٧	الشكل والوزن العضوي في قصائد مختارة لويليام كارلوس ويليامز أسامة محمد سيد	١
٣٧	قراءة بيئية لمكاسب ريتشارد باورز د. إنجي إبراهيم الدسوقي	٢
٦٩	ترجمة الألفاظ ذات المدلولات الثقافية المتعلقة بالأخرويات في القرآن الكريم حسام عثمان محمد الشرقاوي	٣
١٠٥	تحليل الجدل المصري والأمريكي بشأن الرحلة ٩٩٠ محمد فتحي عبد الحميد إسماعيل	٤
١٤١	رؤية عامة في مسرح ما بعد الحداثة: سمات ما بعد المسرح وما وراء الدراما ٩٩٠ د. هبة نبيل عجينة	٥

مقدمة العدد

هذا العدد مخصص للأبحاث المكتوبة باللغات الأجنبية ، ويحتوى أربعة أبحاث مكتوبة باللغة الإنجليزية، وبحثا واحدا باللغة الفرنسية، وهي متنوعة الموضوعات؛ فمنها بحثان في نقد السرد، وواحد في فن الترجمة، وواحد في تحليل الخطاب، وواحد في دراسة مسرح ما بعد الحداثة.

البحث الأول للباحث أسامة محمد السيد وتناول فيه آليات الدفاع عن الذات وتمزق العلاقات الأسرية في المجتمع الأمريكي من خلال تحليل شخصية فتاة أمريكية مهاجرة تسمى "لوسي" في الأعمال القصصية للكاتبة جاميكا كنيكيد.

والبحث الثاني للباحثة إنجي إبراهيم الدسوقي، وتناولت فيه دور البيئة في رواية " المكسب" للكاتب ريتشارد باورز، مستخدمة منهج النقد البيئي، وأوضحت الباحثة كيف صور الكاتب الأثر العكسي لتعامل الإنسان السيء مع البيئة وارتداد آثار هذا التعامل على الإنسان نفسه.

والبحث الثالث للباحث حسام عثمان الشرقاوي، وهو يتناول ترجمة الألفاظ ذات المدلولات الثقافية المتعلقة بالأخرويات في القرآن الكريم، وفي هذا البحث يكشف الباحث النقب عن المشكلات الثقافية التي واجهت بعض مترجمي القرآن الكريم، ويقترح بعض الحلول لهذه المشكلات.

أما البحث الرابع فلباحث محمد فتحي عبد الحميد، ويدور حول تحليل التغطية الإعلامية المصرية والأمريكية لحادث تحطم الطائرة المصرية ٩٩٠ بالقرب من الشواطئ الأمريكية، وكذلك تحليل التقارير الرسمية في كلا البلدين.

وأخيرا يأتي البحث الخامس باللغة الفرنسية فيدور حول تراجع العناصر الكلاسيكية التقليدية من مسرح ما بعد الحداثة ، من خلال دراسة بعض النصوص المسرحية من القرن العشرين والحادي والعشرين.

والأبحاث جميعها أبحاث مهمة وجادة والتزم فيها أصحابها بالمعايير العلمية للمجلة. والله الموفق.

رئيس التحرير